

山东省政府友城留学生奖学金项目介绍

Introduction of Shandong Provincial Government

International Sister Cities Scholarship

一、奖学金介绍

I. Introduction

为进一步促进山东省与国际友好城市（以下简称友城）、国际友好组织的交流合作，特设立山东省政府友城留学生奖学金（以下简称友城奖学金）；友城奖学金是山东省政府外国留学生奖学金的特设项目。遵守中国法律法规和学校规章制度，对华友好，身体健康，年龄 18 岁~45 岁，热心友城和对华友好事业，积极促进其所在地区与山东交流合作的具有所在国国籍的友城公务员、公司职员、学生及对华友好人士均可申请友城奖学金。

Shandong Provincial Government International Sister Cities Scholarship (hereinafter referred to as Sister Cities Scholarship) is a special program under the Shandong Provincial Overseas Students Scholarship to further promote exchanges and cooperation between Shandong Province and international sister cities (hereinafter referred to as sister cities) and international friendship organizations. The Sister Cities Scholarship is open to civil servants, corporate employees, students and international friends who are nationals of the country of the sister city, aged between 18 and 45, abide by laws and regulations in China, comply with rules at school, stay committed to

the friendship with China, and actively promote exchanges and cooperation between Shandong and his/her own country.

友城奖学金适用于攻读学位与汉语进修，每人每年 3 万元人民币，专项用于注册费、学费、实验费、实习费、教材费、住宿费、生活费及医疗保险。其中生活费约为每人每月 1000 元人民币（一学年按 10 个月发放，一学期按 5 个月发放），发放给奖学金获得者本人，由其自由支配，其他费用由所在院校统一使用。不足一年的费用按实际在校月份计算。

The Sister Cities Scholarship is designed for those studying for a degree and improving Chinese language skills. An annual fund of 30,000 RMB yuan is provided for each student to cover registration, tuition, experiment, internship, textbook, accommodation, living expenses and medical insurance. 1,000 RMB yuan of living allowance per person per month (10 months for a school year and 5 months for a semester) is at the disposal of scholarship winners, while other fees are transferred directly to universities or colleges. Funds to cover living expenses are calculated based on the actual number of months if the study is less than a year.

二、奖学金申请办法

II. Application of the Scholarship

申请人应首先根据《山东省政府外国留学生奖学金接受院校名单》选择 3 所院校，了解院校招生情况、入学条件、专业设置等具体事宜。填写《“山东省友城留学生奖学金”申请表》（申请表附后），向所在友城国际交流合作部门或友好组织提出奖学金申请。

由该友城国际交流合作部门或友好组织对申请人进行身份确认并出具推荐函，将申请表与推荐函一并交山东省人民政府外事办公室，依据报名先后及院校情况确定录取院校。待确定获得奖学金资格后，应按相关院校的规定要求提供个人资料和证明材料。相关院校办理录取手续，并向奖学金获得者寄送《录取通知书》等材料。

Applicants first choose 3 colleges or universities from the *List of Host Universities and Colleges for Shandong Provincial Overseas Students Scholarship*, and learn about detailed information such as enrollment, admission criteria and disciplines, etc. Applicants then fill in the *Application Form of Shandong Provincial International Sister Cities Scholarship* (as attached below), and file the application to competent department of the sister city in charge of international exchanges and cooperation or friendship organizations which will confirm the identity of the applicant, issue a letter of recommendation, and send the application form and letter of recommendation to the Foreign Affairs Office of Shandong Provincial People's Government. Colleges and universities will accept students by following the "first come, first get" principle and considering the actual conditions of the college. Once eligibility for the scholarship is confirmed, applicants should submit personal information and credentials as required by relevant colleges. Colleges will then handle enrollment procedures and send a *Letter of Admission* and other materials to scholarship winners.

申请留学时限不少于6个月，采取一年一申请的原则。已在读奖学金获得者如需延期，须在本学年内根据申请程序、时限要求重新提出次年度奖学金申请，申请延期最多1次。学制不足一年的奖学金获得者不能申请延期。

The duration of program applied shall be no less than 6 months and the scholarship is tenable for one year. For extension of study, a new application for scholarship for the next year shall be filed before the end of this school year in accordance with application procedure and time limit requirement. No more than one extension is allowed. No extension is available for programs with the duration of less than one year.

三、留学管理

III. Overseas Study Administration

奖学金获得者持录取通知书按时到校办理入学手续。在鲁留学期间，要严格遵守我省教育部门和所在院校有关留学生的管理规定。奖学金获得者的日常管理工作由其就读高校负责。

Scholarship winners should report to colleges on enrollment date and go through the enrollment procedure with the letter of admission. They should abide by administrative rules of education authorities of the province and their schools during the study in Shandong. Routine administration of scholarship winners is rested upon relevant colleges and universities.

附件：1. “山东省友城留学生奖学金”申请表

2. 山东省政府外国留学生奖学金接受院校名单

Attachment :

1. Application Form of Shandong Provincial International Sister Cities Scholarship
2. List of Host Universities and Colleges for Shandong Provincial Overseas Students Scholarship